

民族使者



——一个《布朗族王子》的生命叙事

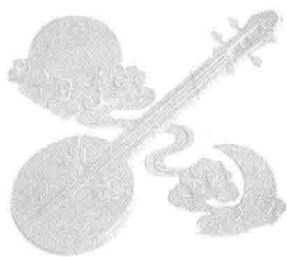
李孝川 杨毅◎著

人民出版社

MINZU SHIZHE — YIGE 'BULANGZU WANGZI' DE SHENGMING XUSHI

非外借

民族使者



——一个『布朗族王子』的生命叙事

李孝川 杨毅◎著

云南省教育学一级博士学位点建设学科资助项目



人民出版社

责任编辑：苏向平

图书在版编目（CIP）数据

民族使者：一个“布朗族王子”的生命叙事 / 李孝川，杨毅著. —北京：人民出版社，2018.8

ISBN 978-7-01-019490-5

I. ①民… II. ①李… ②杨… III. ①苏国文—生平事迹 IV. ① K828.761

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2018）第 138398 号

民族使者——一个“布朗族王子”的生命叙事

MINZU SHIZHE——YIGE “BULANGZU WANGZI” DE SHENGMING XUSHI

李孝川 杨毅 著

人民出版社 出版发行

（100706 北京市东城区隆福寺街 99 号）

天津鑫旭阳印刷有限公司印刷 新华书店经销

2018 年 8 月第 1 版 2018 年 8 月第 1 次印刷

开本：710 毫米 × 1000 毫米 1/16 印张：13.25

字数：250 千字

ISBN 978-7-01-019490-5 定价：36.00 元

邮购地址 100706 北京市东城区隆福寺街 99 号

人民东方图书销售中心 电话（010）65250042 65289539

版权所有·侵权必究

凡购买本社图书，如有印制质量问题，我社负责调换。

服务电话：（010）65250042

“王子”生命图像解析

1943 年 出生在布朗族“末代头人”苏里亚家。

1953—1955 年 在寺庙修行。

1955—1965 年 在校读书。

1965—1969 年 在竹塘乡战马坡村哈卜马自然村从事一师一校教育工作。

1970—1972 年 到竹塘乡老厂小学任教，整顿教学秩序。

1973—1980 年 到竹塘乡募乃村那诺科小学任教，开展勤工俭学、双语教学工作和课外文体活动等教育教学改革。

1980—1989 年 到竹塘乡中心完小任副校长，主管学校德育、农村成人教育、全日制小学双语教学。

1990—2004 年 到澜沧县教育局工作，任成人教育股股长，负责职业教育、农村成人教育、全日制双语教学教研工作。

2004 年至退休后 返回家乡，完成父亲的三大遗愿（建一所学校、写一部布朗族史书、建一座茶神庙），传承本民族传统文化、推动经济发展。

2017 年至今 已 74 岁高龄的“王子”仍坚持在弘扬民族文化的第一线上工作。

目 录



绪 论 / 1

- 一、研究取向：生命口述传记 / 1
- 二、资料收集法：叙述访谈 / 3
- 三、文本资料解读：参照推论分析 / 6

第一章 “王子”的家乡 / 9

- 第一节 澜沧县和芒景村 / 9
- 第二节 芒景布朗族的历史 / 16
- 第三节 祖先哎冷的传说 / 20
- 第四节 帕哎冷寺的碑文与壁画 / 23
- 第五节 “王子”的人生经历 / 33

第二章 民族教育的使者 / 42

- 第一节 角色认同：选择教师作为毕生职业 / 42
- 第二节 执教经历：开创双语教学模式 / 49
- 第三节 “扫盲专干”：足迹遍布村村寨寨 / 62
- 第四节 播种希望：完成父亲临终的办学遗愿 / 100

第三章 民族文化的传承者 / 114

- 第一节 布朗族民族文化资料的找寻：出国“取经” / 123
- 第二节 布朗族民族文化价值的整理：举行关门节、开门节 / 127



- 第三节 布朗族民族传统仪式的弘扬：梳理布朗族“苏玛” / 131
- 第四节 布朗族民族文化集体记忆的召唤：重建“茶祖寺” / 135
- 第五节 布朗族民族文化价值的展呈：恢复“山康茶祖节” / 138
- 第六节 布朗族民族文化仪式的重拾：恢复竖立选地柱习俗 / 142
- 第七节 布朗族民族文化灵魂的感召：恢复“茶魂树”文化 / 143
- 第八节 布朗族民族文化关系的互动：架构交流的桥梁 / 146
- 第九节 布朗族民族文化印迹的寻踪：重修布朗部落苏氏
家族家谱 / 149
- 第十节 布朗族民族文化遗产的回顾：新建历史博物馆 / 156

第四章 族群习俗的规范者 / 162

- 第一节 对布朗民族文化的传承与管理：族群需求的契合 / 164
- 第二节 对茶叶及茶文化的保护与管理：理性地坚持 / 170
- 第三节 对族人日常生活的规范与引导：树立健康生活方式 / 186

第五章 他者眼中的布朗“王子” / 192

- 第一节 妻子眼中的“王子” / 192
- 第二节 子女眼中的“王子” / 196
- 第三节 弟子眼中的“王子” / 198
- 第四节 族人眼中的“王子” / 199

结 语 互动中的形塑 / 202



通过“王子”生命图像解析可以看出，“王子”将一生都贡献给了当地的教育事业，即使在退休后依然肩负着复兴和传承布朗族文化的重任，并一步步地践行着。我们时常为他的精神所感动，为他的行为所震撼。这也是我们对“王子”产生兴趣的一个重要原因所在，于是我们尝试用生命口述传记的方式来对其教育教学工作和文化传承的过程进行探析。

一、研究取向：生命口述传记

本研究基于生命历程脉络，从其视框中选取与本研究相关的事件作为探讨的轴线，选取适合生命历程探究的核心路径——生命史与传记研究取向作为本研究建构的理论基石。德国教育学传记研究学者 R. Kokemohr 及其学生 F. Marotzki 都非常赞同社会科学中的口述传记研究，主张以个体生命成长历程为探讨焦点，从个体层面理解其观念的养成和行为的发展，以获取更多关于个体如何从观念和行为中获益并最终成功地解决面临的问题的信息。

从 20 世纪 50 年代开始，一些社会科学家逐渐认识到口述传记的重要历史价值，这一价值可以从两个层面进行理解，即本身作为历史的口述传记和作为史料的口述传记。由于最具有历史学头脑的人类学家埃文斯·普里查德^①

^① 埃文斯·普里查德 (Evans Pritchard)，英国社会人类学家，曾任牛津大学教授。其依循着英国功能主义大师拉德克里夫·布朗的结构功能论而发展出了社会人类学中动态平衡论的功能主义人类学。



等人的支持及身体力行，使得口述传记开始被越来越多的学者当作可利用的资料。当然，口述传记被正统的学术界认可，其实是经过了一个过程的。功能学派奠基者马林诺夫斯基^①认为，口述传记是一种“历史的凭照”，以此来证明目前社会政治和经济制度存在的合法性。结构主义学派代表人物列维-斯特劳斯^②及后人则认为，口述传记主要包括一些具有普遍象征意义的成分，它根据特定的思维模式，表达人类社会最基本的价值观。而历史学家更偏重于将口述传记作为史料。在利用口述传记进行历史研究方面作出重要贡献的人类学家凡西纳^③认为，口述传记是有意识地通过口述传下来的过去的证据。因而，在社会科学方法论更加成熟的当前，一篇专论某一区域社会或民族群体的学术著作或论文，如果没有使用口述传记作为资料，在一定程度上可能被看成是不完善的。在受联合国教科文组织委托撰写出版的《社会科学与人文学研究主要趋势》中，英国历史学家巴勒克拉夫对口述传记的功能给予了充分的肯定。^④

学者们普遍认为，人类社会是由个体的活动建构形成的，并且，个体的生活处于社会的整体脉络中，口述传记研究成功地实现了个体和社会的结合，并提供了社会生活被个体成员所建构的相关信息。生命口述传记研究的目的之一便是尝试找出个体是如何借由意义的相关连接来建构社会世界的。而社会世界的建构依靠符号媒介来维持，语言是其中非常重要的符号系统。因而，生命口述传记研究者在研究中需要重点理解叙说主体话语系统的意义。依托生命经验叙述访谈与转录所获得的文

① 马林诺夫斯基 (Malinowski)，英国社会人类学家，功能学派创始人之一。其最大的贡献在于提出了新的民族志写作方法。从马林诺夫斯基起，几乎所有的人类学家都必须到自己研究的文化部落住上一年半载，并实地参与聚落的生活，使用当地的语言甚至和土著建立友谊。而这些，都为了完成一份马林诺夫斯基式的民族志记录。

② 克洛德·列维-斯特劳斯 (Claude Levi-Strauss)，法国作家、哲学家、人类学家，结构主义人类学创始人，国际人类学界公认的最有权威的人类学家，列维-斯特劳斯的研究主要集中在人类亲属关系、古代神话以及原始人类思维本质三大方面，他把索绪尔的结构语言学研究纳入自己的神话研究当中，形成了自己独特的结构主义神话学。

③ 凡西纳 (Jan Vansina)，比利时历史学家和人类学家，被认为是中非历史上的权威。他是口述史研究的一个主要创新者。

④ Geoffrey Barraclough, *Main Trends in History*, New York, 1978, p.184.

本，生命口述传记研究者尝试推行此文本中的主体意识。基于该理论视角，本书透过叙说者所言说的世界来理解其意涵。

值得一提的是，生命口述传记一个非常重要的特征，就是通过叙事来重新认识个体，重新写出个体的生命故事，即让当事人发现自己以前的生命价值和存在感，从而进一步解决一些一直困扰当事人的问题。本书兴趣的形成与研究对象的选择几乎是同一时间确定的，即当听闻“王子”的经历并想对其进行探究时，“王子”便即刻成为本书的研究对象了。

二、资料收集法：叙述访谈

叙述访谈是社会科学采集资料的一种方法，它是叙述者在研究命题范畴内，将一个人的故事及相关的经历浓缩化和细节化的即兴叙述。叙述访谈并不是一种新的资料收集方法，它来自日常生活世界中个体相互告知传达的个人经验常态。叙述不仅仅是人们沟通的形式，更是个体生命展现的方式之一。

自 20 世纪 70 年代社会学者 Fritz Schutze 倡导在社会科学研究领域采用叙述访谈法（也称为生命口述传记采集法）以来，特别是伴随着诠释性研究典范的出现，个体的主观意识在社会建构中再度受到肯定，如个体如何建构其真实性，个体如何在社会化进程中赋予生命事件以相应的意义，以及个体对自身和生活世界关系之间的结构认知等等，都逐渐成为人文社会科学研究领域的焦点。该访谈方法日益受到相关研究者的重视，并逐渐成为社会科学研究领域典型的资料收集法。该方法与一般问答式访谈最大的差异表现在角色的转换上，即传统的访谈者转化为倾听者，叙述者在访谈者参与的情形下，对个人的生活经历进行即兴叙述。该叙述会以一种故事的形式展开，同时也是叙述者对其日常生活的一种表达样式。通过故事的叙述可以开启叙述者建构的经验世界，以此获取个体生命史的面貌、职业生活世界的经历，或是个体特殊经历故事的描述。在这样的叙述描述中，



过去的经验会以一种联结的状态呈现出来,具体来说,会先描绘处境,然后那些具有重要性的事件会从丰富的经历中被挑选出来,同时被当作持续发展的事件受到关注,一直到最终发展的情况。^①鉴于叙述访谈隐藏着强大的经验知识能量,学者将其视为展示被研究者真实日常生活的一种有效途径。个体对于生活世界经验的意义知觉,将通过叙述的方式呈现出来,叙述者所对应的生活世界的意义也会在生活事件的叙述中被确认,并在此基础上展现出叙述主体与其生活世界的概貌。

叙述访谈法主要分为三阶段,即主叙述阶段、回问阶段以及平衡整理阶段。主叙述阶段在访谈者的起始问句中开始,(例如,本研究的起始问句为:请您谈谈您在本民族文化遗产方面所作出的努力,具体来讲,就是您在本民族文化遗产方面都做了些什么,想了些什么,碰到了些什么事情。越详细越好。)通过起始问句访谈者试图激发叙述者叙述的潜能,该阶段可能是对叙述者整个生命历程的探问,或是引起叙述者对生命某个特定时代的关注。主叙述阶段主要指叙述者从接受指令开始叙述到叙述结束语的出现。期间访谈者不得中途打断叙述者,只能倾听,叙述内容由叙述者自己把握,其生命史中的主轴线以及重要事件的安置都由叙述者自己铺排。访谈者在整个过程中只需要倾听故事,了解叙述者的观点,并透过相关的信息给予相应的回应,这样可以让叙述者感到他所叙述的内容与访谈者的期望是吻合的。该阶段一直到叙述者有意识地结束,或直到叙述结束语出现为止(如“就这些”或“完了”等话语),才开始进行第二阶段的回问。

回问阶段是研究者引导叙述者继续发挥其叙述潜力,针对其叙述话语断裂的地方,或没有提及的地方,或听起来不重要跳过的地方,或不清楚不明了存在矛盾的部分,以及较为模糊的部分加以追问,(如“您为了收集本民族的历史资料而冒险出国,期间的经历或过程能否再详细讲讲?”)。让叙述者对其作进一步补充完善。这些信息可能对叙述者来说仍感伤痛,或叙述者对其合理性仍持疑惑态度,或是叙述者本身无法对其进行理解等而

^① 倪鸣香:《叙述访谈与传记研究》,《教育研究月刊》2004年第118期。

被忽略。该阶段是主叙述阶段的延展，提问以启动叙述者的叙述能量为前提，访谈者可将叙述片段再从叙述者记忆中唤出，然后带领访谈者继续向前，通过对访谈者的深入探问，引导叙述者再次有意识地回忆和澄清其在主叙述阶段有所跳跃的事件过程及其对事件可能的评价。

平衡整理阶段主要是促进叙述者对自己生命历程或是某一特定阶段作出一个整体性的评估，包括以下两个向度：一是促进叙述者对其所叙述的处境和当时的状态进行抽象说明，二是从理论的角度进行提问，以便让叙述者作出评论性的回答。总体而言，在该阶段要促使叙述者成为自身的理论家，有意识地去整理和思考整个叙述以及自己所经验的历程，并对以往的经验作出评判，甚至将其理论化和概念化，进而推导出可能的人生态度和信念。（如“您看讲了这么长时间，那您讲了这些后您整个的感觉，或者说您会怎么看您自己？”）

通常情况下，访谈结束后会有一份文本材料被整理出来，这是叙述者所提供的语音素材信息，这与一般田野性质的研究有区别，因为叙述访谈注重对叙述语言结构和口述文本语料中不确定性的阐释和解读。因而，所有的访谈都将进行全程录音，并依据相应的规则逐字转录为可阅读的文本资料。通过对文本资料的形式和内容进行观察，个体完全可以对自身生活世界中那些曾被其接受的有关自身和自身生命的理论有所感知和表达。而研究者通过对文本资料的分析和阐释，可以让人们更好地理解叙述者抽象理论化的生命史，把叙述者在叙述时没有完全表述出来的潜在意蕴彰显出来。与直接问答的形式相比，叙述访谈更能收集个体和日常社会脉络互动的资料。值得注意的是，叙述访谈提供了叙述者返回自身，并从自身的经历中重新建构自身内涵意义的条件。^①

一般而言，每一个生命叙述都蕴含着既定的参照视框，而这些参照视框的内容则根植于该生命个体所赖以生存的文化世界。因而，生命叙述访谈的内容自然而然成为理解历史文化社会特质内涵的入口。在从事生命传

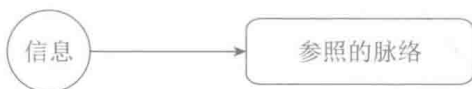
^① 倪鸣香：《叙述访谈与传记研究》，《教育研究月刊》2004年第118期。



记研究的过程中，更让人体悟到，生命传记研究其本质在于回归本土，是探索本土社会文化内涵的重要途径和方法。

三、文本资料解读：参照推论分析

R. Kokemohr 把叙述材料看成是文本资料，并在此基础上提出参照推论分析模式，以此来理解和构建被叙说的文本世界。一份被叙说出来的文本材料是叙述者在特定情形下，带着特殊的兴趣和认知表达出来的。尽管有时叙述者会尝试向倾听者解释他的观念和行为方式，但 R. Kokemohr 认为，倾听者不能期望借由叙述而获得一个客观世界的概貌。因而，对叙述故事的分析在一定程度上并非只是关注客观世界的再现，而更应注重分析叙述者所呈现的意义结构，即经由文字网络——语言符号、语句结构和用语习惯所建构而成的意义世界。基于文化理论视角，R. Kokemohr 继而提出了两种参照推论分析模式，即遍在式参照和独一式参照。通过这两种模式来尝试理解叙述者想要让倾听者了解些什么，叙述者是如何借由参照脉络来阐述其所要处理的信息内涵的。通常而言，访问者的问题可以被看作信息，而叙述者则借由阐述信息的可理解性以及脉络的参照进行信息的阐述。



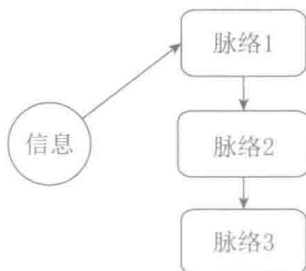
信息—脉络结构图

（引自 R. Kokemohr：《质性方法中的参照推论分析：传记研究之案例分析》，冯朝霖译，《应用心理研究》2001 年第 12 期。）

（一）遍在式参照

在遍在式参照结构中，脉络被看成是一个接着一个同时存在的信息，这些信息具备同样的价值和品质特征。叙述者可以在某种层面上随时对其加以任意处理，而不用区别信息之间的差异性。在此情境下，叙述者所构建的两个背景脉络像是存在于同一个层面上，也可以说是一个非常普遍的

用以稳定个体社会世界的有效方法。在某种情形下，维持现实世界及其既定结构乃是为了掩盖问题事件以及避免揭发而将问题排除。

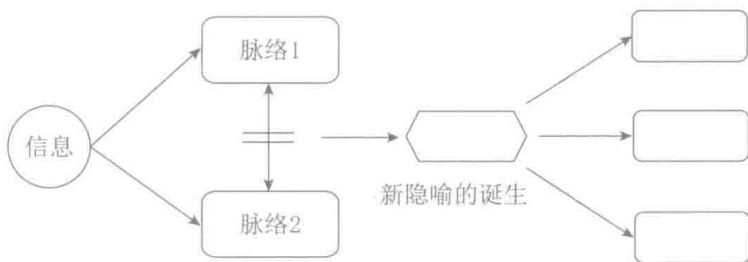


遍在式参照模式图

(引自 R. Kokemohr:《质性方法中的参照推论分析: 传记研究之案例分析》, 冯朝霖译,《应用心理研究》2001 年第 12 期。)

(二) 独一式参照

在独一式参照结构中，同时选取两个背景脉络信息，叙述者采取的策略是依托一个参照脉络而对另一个脉络进行详细的叙说。通过这种策略，叙述者可以达成一个十分清晰的对比脉络，此对比脉络的达成也可能使谈话浮现隐喻，并开启另一个不同的意义世界。这是个体对其所面临的新问题的处理方式，每个社会和个体都有被迫去建构新世界概念的可能，否则将面临种种危机。



独一式参照模式图

(引自 R. Kokemohr:《质性方法中的参照推论分析: 传记研究之案例分析》, 冯朝霖译,《应用心理研究》2001 年第 12 期。)

在参照推论分析模式框架中，对被研究者的解读仍需依赖文本资料中的人和事物之间的结构分析，进而把握其叙说的脉络和轴线，关注文本世



民族使者

——一个“布朗族王子”的生命叙事

界中按生命时序出现的关键性人物和发生的关键性事件，然后基于其被访谈和建构的方式，包括其是否形成冲突或发生转移的情形，来认知和理解叙述主体如何透过意义的连接来建构社会世界之图像。

本书欲通过个案素描让读者理解文本世界主体生命故事的脉络，进而在其各个阶段所遇到的关键性事件中诠释文本世界主体所阐述之内涵意义。

第一章



“王子”的家乡

“王子”的家乡在芒景布朗族村，位于云南省普洱市澜沧县惠民乡景迈山，景迈山是目前全国乃至全世界保存最完整、面积最大的人工栽培型千年万亩古茶园的所在地，这里有茂密的原始森林，有珍贵的野生药材，有各种各样的飞禽走兽，一直是人与自然和谐发展的一块宝地。芒景布朗族人民在此居住了上千年，创造了丰富灿烂的民族文化和丰厚殷实的物质财富。

第一节 澜沧县和芒景村

一、澜沧县社会发展概况^①

澜沧县地处云南省西南边陲，西双版纳、临沧、普洱三州（市）交汇处，澜沧江西岸，依澜沧江而得名。县境西南部和西部有两段与缅甸直接接壤，国境线长 80.563 千米。距离省会昆明市约 600 千米，距离普洱市政府驻地约 170 千米，国道 214 线贯穿县境，是中国西南边陲重要的交通枢纽和门户，素有“拉祜山乡，边陲宝地”之美誉。

^① 综合引用澜沧信息网（<http://www.pelcxxw.cn/>）“澜沧县简介”条目和百度百科“澜沧县”条目。



澜沧县地属普洱市，是目前我国唯一的拉祜族自治县。辖区内居住着拉祜族、佤族、哈尼族、布朗族、彝族、傣族等 20 多个少数民族，少数民族人口约 39 万，约占全县总人口的 80%。

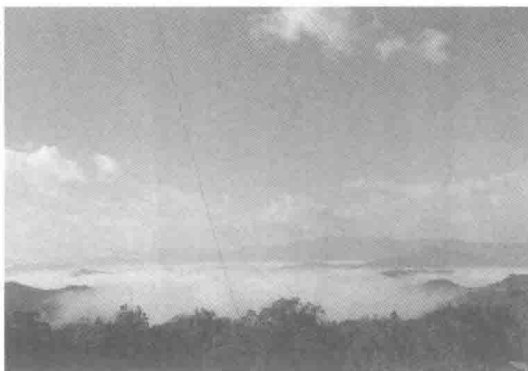
澜沧县山川秀美，气候宜人，日照充足，雨量充沛，夏无酷暑，冬无严寒，生态良好，拥有丰富的土地、森林、水能和矿产资源。因地形地貌比较复杂，海拔悬殊较大，导致立体气候比较明显。

澜沧县民族原生态文化富集，电影《芦笙恋歌》和主题曲《婚誓》的原创地都在澜沧县。在漫长的历史发展过程中，澜沧县各族人民创造了灿烂辉煌的少数民族文化，铸就了自强不息、勤劳勇敢、团结奋进和艰苦奋斗的民族精神，形成了积极向上、追求幸福和热爱生命的民族品质。这里有淳朴善良、勤劳勇敢、能歌善舞、热情好客的少数民族兄弟，有古老神奇的少数民族历史，有独具特色、古朴多样、绚丽多彩的少数民族文化。还有拉祜族创世史诗《牡帕密帕》，以及阿朋阿龙尼（葫芦节）、扩塔节（春节）、山康茶祖节等民族民间传统文化节庆活动。所有这些，构成了一幅多姿多彩的民族文化画卷。

澜沧县拥有“千年万亩古茶之乡”的美名，茶是澜沧县的特色之一，千年古茶更是茶中精品。作为茶树原产地之一，茶叶发展经历的野生型、栽培型、过渡型和现代型四种形态在澜沧县都得到较好的体现和保存。全球迄今为止发现的连片面积最大、保存最完整，以及年代最久远的人工栽培型古茶园——景迈山千年万亩古茶园，总面积约 1866.67 公顷，古茶园群山怀抱，林荫蔽日，重峦叠翠，构成人与茶相伴，屋与树相邻，人与自然和谐共处的绝佳胜景。根据芒景布朗族有关傣文史料记载，古茶园迄今已有 1800 多年历史，见证了茶树从野生到驯化直至规模化种植的发展历程，是人类文明史上的宝贵财富和重要遗产，被赞誉为“茶树自然博物馆”。2012 年 9 月，普洱古茶园与茶文化系统被联合国列为全球重要农业文化遗产保护试点，景迈芒景古茶园是保护试点核心区。2012 年 11 月，国家文物局将景迈山古茶园列入《中国世界文化遗产预备名单》。2013 年 5 月，景迈山古茶园列入第七批全国重点文物保护单位。



雨后景迈山



景迈山云海

二、芒景村社会发展概况

芒景村是澜沧县景迈山上的一个布朗族村寨，芒景布朗族亦是本书叙述的主体民族。芒景村历史久远，布朗族原生态文化保留和传承较为完整，原始风貌浓郁，自然风光秀丽，是以展示布朗族文化和茶文化为主的旅游观光型村寨。

（一）芒景村的社区发展^①

芒景村距离澜沧县城约 80 千米，地势西北高东南低，最高海拔 1500 米，平均海拔 1400 米，年平均气温 18℃。北边与景迈傣族村为邻，东南边与西双版纳州勐海县接壤，西边与糯福乡相连。

历史上，芒景归景洪管辖，后归孟连宣抚司所管，清代属于景迈粮目，民国时期设保，1950 年属于镇边区景迈村，1962 年设乡，1974 年定为布朗族乡，1980 年改为村公所，1984 年从糯福乡划分出来归惠民乡管辖。2003 年改为村民委员会。芒景村由芒景上寨、芒景下寨、翁基寨、芒洪寨、翁洼寨、那耐寨六个自然村组成，共 600 多户，2600 多人，全村占地约 89.58 平方千米，布朗族为主的少数民族人口占全村总人口的 90% 以上。

芒景村有采用高产密植法种植的台地茶、古茶园上万亩，茶叶是该村的主要经济作物，总产量约 785 吨，其中古茶叶产量约 120 吨。有水田约

^① 芒景村基本情况大部分来源于该村村民委员会公示牌。